

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

New Bridging the Gap

آذرماه ۱۳۸۴

مرکز انتشارات سازمان سنجش آموزش کشور

Mirhassani, Akbar

میرحسینی، اکبر - ۱۳۲۰ -

(نیو بریدجینگ د گپ)

New, bridging the gap / Mirhassani, Birjandi, ..

تهران: سازمان سنجش آموزش کشور، ۱۳۸۴ = ۲۰۰۵ م.

۱۵۲ ص.

ISBN : 964 - 8206 - 77 - 5 : ۱۶۰۰۰ ریال

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

انگلیسی

واله نامه.

۱. زبان انگلیسی -- کتابهای قرائت (دانشگاهی). ۲. زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی

(عالی). ۳. خواندن -- استنباط. ۴. زبان انگلیسی -- کتابهای درسی برای خارجیان --

فارسی. الف. بیرجندی، پرویز، ۱۳۱۹ - Birjandi, parviz. ب. سازمان سنجش آموزش

کشور. مرکز انتشارات National Organization for Educational Testing Publication center

ج. عنوان: New bridging the gap.

۴۷۸/۶۴

PE۱۱۲۲/م ۹ ن ۹

۱۳۸۴

۴۸۴-۲۴۸۱۷

کتابخانه ملی ایران



سازمان سنجش آموزش کشور

عنوان کتاب	: New Bridging the Gap
ناشر	: مرکز انتشارات سازمان سنجش آموزش کشور
مؤلفان	: دکتر میرحسینی - دکتر بیرجندی
طرح جلد، حروفچینی و صفحه آرایی	: مرکز انتشارات سازمان سنجش آموزش کشور
لیتوگرافی و چاپ	: چاپخانه سازمان سنجش آموزش کشور
تیراژ	: ۱۰۰۰۰ نسخه
چاپ اول	: آذرماه ۱۳۸۴
قیمت	: ۱۶۰۰ تومان
شابک: ۵ - ۷۷ - ۸۲۰۶ - ۹۶۴	ISBN: 964 - 8206 - 77 - 5

کلیه حقوق این اثر متعلق به سازمان سنجش آموزش کشور می باشد.

مرکز پخش: تهران - خیابان کریم خان زند - خیابان سنایی - کوچه سیزدهم - شماره ۳۳/۱

فاکس: ۸۸۸۴۴۷۹۳ و ۸۸۸۴۲۴۳۶ تلفن: ۸۸۸۴۴۷۹۲

Table of Contents

Introduction.....	7
Publisher's Notes to the User	9
Reading Comprehension 1	13
Reading Comprehension 2.....	15
Reading Comprehension 3.....	17
Reading Comprehension 4.....	19
Reading Comprehension 5.....	21
Reading Comprehension 6.....	23
Reading Comprehension 7.....	25
Reading Comprehension 8.....	26
Reading Comprehension 9.....	28
Reading Comprehension 10.....	30
Reading Comprehension 11.....	32
Reading Comprehension 12.....	34
Reading Comprehension 13.....	36
Reading Comprehension 14.....	38
Reading Comprehension 15.....	40
Reading Comprehension 16.....	42
Reading Comprehension 17.....	44
Reading Comprehension 18.....	46
Reading Comprehension 19.....	48
Reading Comprehension 20.....	50
Reading Comprehension 21.....	52
Reading Comprehension 22.....	54
Reading Comprehension 23.....	56
Reading Comprehension 24.....	58
Reading Comprehension 25.....	61
Reading Comprehension 26.....	64
Reading Comprehension 27.....	67
Reading Comprehension 28.....	69
Reading Comprehension 29.....	71
Reading Comprehension 30.....	73
Reading Comprehension 31.....	75
Reading Comprehension 32.....	77
Reading Comprehension 33.....	79
Reading Comprehension 34.....	82
Reading Comprehension 35.....	84
Reading Comprehension 36.....	86

Reading Comprehension 37	88
Reading Comprehension 38	90
Reading Comprehension 39	92
Reading Comprehension 40	94
Reading Comprehension 41	96
Reading Comprehension 42	98
Reading Comprehension 43	100
Reading Comprehension 44	102
Reading Comprehension 45	104
Reading Comprehension 46	106
Reading Comprehension 47	109
Reading Comprehension 48	111
Reading Comprehension 49	113
Reading Comprehension 50	116
Lesson 1	119
Lesson 2	119
Lesson 3	120
Lesson 4	120
Lesson 5	120
Lesson 6	121
Lesson 7	121
Lesson 8	121
Lesson 9	122
Lesson 10	122
Lesson 11	123
Lesson 12	124
Lesson 13	124
Lesson 14	125
Lesson 15	126
Lesson 16	126
Lesson 17	127
Lesson 18	127
Lesson 19	127
Lesson 20	128
Lesson 21	128
Lesson 22	129
Lesson 23	129
Lesson 24	130
Lesson 25	130
Lesson 26	131
Lesson 27	131
Lesson 28	132
Lesson 29	132
Lesson 30	133

Lesson 31.....133

Lesson 32.....134

Lesson 33.....134

Lesson 34.....135

Lesson 35.....136

Lesson 36.....137

Lesson 37.....138

Lesson 38.....139

Lesson 39.....140

Lesson 40.....141

Lesson 41.....142

Lesson 42.....143

Lesson 43.....144

Lesson 44.....144

Lesson 45.....145

Lesson 46.....146

Lesson 47.....147

Lesson 48.....147

Lesson 49.....148

Lesson 50.....149

www.ketab.ir

مقدمه‌ی ناشر

سپاس بی‌کران پروردگار یگانه را سزااست که ما را خلعتِ خلقت بیاراست و توفیق خدمتگزاری بر بندگانش ارزانی فرمود و سلام و درود بر فرستادگان گرامی‌اش، به ویژه خاتم آنان و عترت پاکش خاصه امام منتظر عجل‌الله تعالی فرجه‌الشریف باد که با چراغ هدایت، راه بشریت را به سوی کمال و سعادت فروزان ساختند.

سازمان سنجش آموزش کشور به منظور تحقق اهداف و سیاست‌های خود در بخش اطلاع‌رسانی و ارائه خدمات آموزشی و کمک آموزشی مطلوب به داوطلبان آزمون‌ها و ایجاد تمرکز و ساماندهی در بخش انتشارات، تمامی فعالیت‌های خود را در زمینه‌ی انتشار کتاب‌ها و نشریات مورد نیاز جامعه، انتشار نشریات خبری و اطلاع‌رسانی و مجلات کمک آموزشی، انتشارات مجموعه‌های علمی - تحقیقاتی، نتایج پژوهش‌های انجام شده در زمینه اهداف و وظایف سازمان و همچنین تولید و توزیع نرم‌افزارهای مورد نیاز داوطلبان و مجامع علمی، در قالب مرکز انتشارات متمرکز نموده است تا ضمن شناسایی دقیق نیازهای جامعه در این زمینه بتواند به شیوه مناسبی به آن پاسخ دهد و متقاضیان نیز بتوانند نیازهای خود را در زمینه‌ی یاد شده به آسانی تأمین نمایند.

کتاب حاضر که با عنوان **"New Bridging The Gap"** در اختیار علاقه‌مندان قرار گرفته است، در بردارنده‌ی مجموعه مطالب و محتوای آزمون اختصاصی زبان انگلیسی گروه آزمایشی زبان‌های خارجی، شامل خواندن، واژگان و نکات گرامری است که داوطلبان را برای شرکت در آزمون سراسری و پاسخ به سؤالات این بخش آماده می‌سازد و به تقویت و افزایش معلومات علاقه‌مندان به رشته‌های مترجمی زبان انگلیسی، ادبیات و آموزش زبان انگلیسی کمک شایانی خواهد کرد. امیدواریم تمامی داوطلبان و دانش‌آموزان متقاضی شرکت در آزمون ورودی گروه یاد شده بتوانند برای آشنایی با محتوای آزمون اختصاصی زبان انگلیسی گروه زبانهای خارجی، از این مجموعه استفاده کنند و برای یادگیری بیشتر و عمیق‌تر آن بهره‌مند شوند. با این حال تأکید می‌شود، اگر چه کتاب حاضر برای همه داوطلبان و دانش‌آموزان گروه مورد نظر مفید است، ولی خواندن این کتاب، هرگز شما را از مطالعه دقیق و فراگیری کامل کتاب‌های درسی بی‌نیاز نمی‌کند.

از خوانندگان و داوطلبان عزیز، دبیران گرانقدر و صاحب‌نظران ارجمند انتظار داریم نظرها و پیشنهادهای اصلاحی خود را با ذکر مورد با این مرکز در میان بگذارند تا نسبت به اصلاحات لازم مبادرت شود.

در خاتمه شایسته است از تلاش مستمر کلیه همکاران سازمان بالاخص همکاران ما در اداره کل امور اداری و مالی، چاپخانه سازمان، مرکز انتشارات و همچنین مؤلفان گرانقدر که در خدمت به دانش و فرهنگ این سرزمین از هیچ کوششی دریغ ننموده و همواره منشاء اثر بوده است تشکر نماییم.

امید است مطالب این کتاب برای داوطلبان عزیز ورود به آموزش عالی در سراسر میهن اسلامی مفید واقع شود.

مرکز انتشارات

سازمان سنجش آموزش کشور

آذرماه ۸۴

www.ketab.ir

پیشگفتار

یادگیری زبان انگلیسی فرصت‌های بی‌شماری را برای یادگیران آن فراهم می‌آورد ولی وارد شدن در این حیطه نیاز به آمادگی و داشتن حداقل معلومات است. سالهای متمادی افرادی به رشته‌های زبان انگلیسی راه می‌یافتند که کمترین دانش و آمادگی را نداشتند و برای تحصیل در آن رشته‌ها، یعنی مترجمی، ادبیات انگلیسی و آموزش زبان، باید متحمل رنج و زحمت زیادی می‌شدند و از آن گذشته مدرسان این دوره‌ها را نیز دچار دردسر و حتی مشقت در یاد دادن و تدریس می‌کردند. خوشبختانه با تدبیر جدید و جداسازی رشته‌های زبان به عنوان گروه مشخص و مستقل و برگزاری امتحان تخصصی، مشکلات تا حدی کاهش یافته است و افراد شایسته‌تری وارد این دوره‌ها می‌گردند. البته امتحان تخصصی با تمرکز بر خواندن، خود نوعی غربال کردن و انتخاب بهترین متقاضی‌ها در این رشته‌ها می‌باشد.

با توجه به تجربه چند سال گذشته، استفاده از متون خواندنی، آن هم در سطح محدود کاری است که بدین طریق سازمان سنجش آموزش کشور توانسته است در گزینش دانشجوی زبان تا حدی موفق‌تر باشد و بدین منظور اقدام به تهیه کتابهای جدید برای این رشته‌ها نماید. مطالعه این کتاب به داوطلبان کمک می‌کند تا مهارت خواندن خود را تقویت نمایند و علاقه‌مندان به رشته‌های زبان انگلیسی سمت و سویی مناسب‌تر در انتخاب رشته‌های خود داشته باشند. البته ممکن است مطالعه یک کتاب کافی نباشد ولی چراغ راهنمایی است در دنیای گسترده زبان انگلیسی که می‌تواند هدایت‌گری برای مشتاقان این رشته‌ها باشد.

در هر حال، کتابی که در دست شماست تلاش چند استاد زبان برای کمک، راهنمایی و جهت دادن به خواسته‌های شما داوطلبان عزیز می‌باشد و امید است با مطالعه دقیق آن، بر معلومات و دانش خود بیفزایید و در صورت امکان، کتابهای دیگری را نیز مطالعه کنید تا به هدف مطلوب خود برسید. امید نویسندگان این کتاب مساعدت و یاری به شما دوستان علم، بخصوص علاقه‌مندان به رشته‌های زبان انگلیسی است و موفقیت شما را از خداوند متعال خواستارند.

به امید حضور شما در کلاسهای زبان انگلیسی دانشگاههای کشور ، رسیدن به متعالی‌ترین سطوح علمی این رشته‌ها برای تحقق آرمانهای ملی و میهنی و انتقال دانش به روز و پیشرفته دنیا به داخل کشور برای استفاده دیگر پژوهندگان علم در رشته‌های مختلف. باشد که دانش‌آموختگان این رشته‌ها بتوانند خدمتی شایسته و در خور شأن و عظمت کشورمان به جامعه خود ارایه دهند.

دکتر میرحسنی - دکتر بیرجندی

آذرماه ۱۳۸۴

www.ketab.ir